

22. 店の場所を尋ねる

001A : アラ Bサン。イードコデ アッタヤ。アノー (B ウン) アダシ イマ
あら Bさん。いいとこで 会ったよ。あの (B うん) 私 今

コンド カイテンシタスーパーサ イギタイト オモッタ~~ン~~ダケド (B ウン)
今度 開店したスーパーに 行きたいと 思ったんだけれど (B うん)

ワガンナクッテー。
[道が]わからなくて。

002B : アー ソー。 (A ウン) イマ オレ ソゴデ オスバデ
あー そう。 (A うん) 今 私 そこで 酒の肴

カッテキタンダデバ。
買って来たんだってば。

003A : アラ ホントニ。
あら 本当に。

004B : コゴノネー (A ウン) カド ミギサ マガッテッサ (A ウン)
ここのね (A うん) 角 右に 曲がってさ (A うん)

サンゲンメナノッサ。
三軒目なのさ。

005A : アー ソー。ウン。
あー そう。うん。

006B : ナーニ モハヤ ヘーテンナンダ。イソガイ イソイダホー イーヨ。
なに もう少しで 閉店なんだ。 ×××× 急いだ方 いいよ。

007A : アー ホントニー。 (B ウン) アラアラ。カド マカッテ サンゲンメネ。
あー 本当に。 (B うん) あらあら。角 曲がって 三軒目ね。

008B : ウン。

うん。

009A : イゲバ ワガッペガー。

行けば わかるだろうか。

010B : ダン ワガルワガルー。

 わかるわかる。

011A : アー ホント。

あー 本当。

012B : アノー ワガルグ [1] オーキナミセダガラ。

あの わかるくらい 大きな店だから。

013A : アー ホントニ。

あー 本当に。

014B : ハイ。

はい。

015A : ハイハイ。ホンデー ナントカ イッテミツカラ。

はいはい。それでは なんとか 行ってみるから。

016B : ハイ。

はい。

017A : ハイ ドーモネー。

はい どうもね。

018B : イソガリン [2] 。

急ぎなさい。

019A : ハイハイ。

はいはい。

[1] ワガルグ

話者に確認したところ、「ワカルグレア（分かるくらい）」と言うつもりで発話したものであるとのことであった。

[2] イソガリン

このように聞こえるが、話者に確認したところ「イソガイン（急ぎなさい）」と言うつもりで発話したものであるとのことであった。